

- (NL) Montagehandleiding
- (D) Montageanleitung
- (GB) Fitting instruction
- (F) Instruction de montage
- (E) Instrucciones de montaje
- (DK) Montagevejledning
- (N) Monteringsveiledning
- (S) Monteringshandledning
- (FIN) Asennusohje
- (I) Istruzioni di montaggio
- (CZ) Návod k montáži
- (PL) Instrukcja montażu
- (H) Szerelési utasítás

Typenr.: 028961

Partnr.: 035834 +

029154
029164
029174
029184

e4*79/488*2007/15*0097*01

HONDA Civic Hybrid



2006 - 2008



60 kg

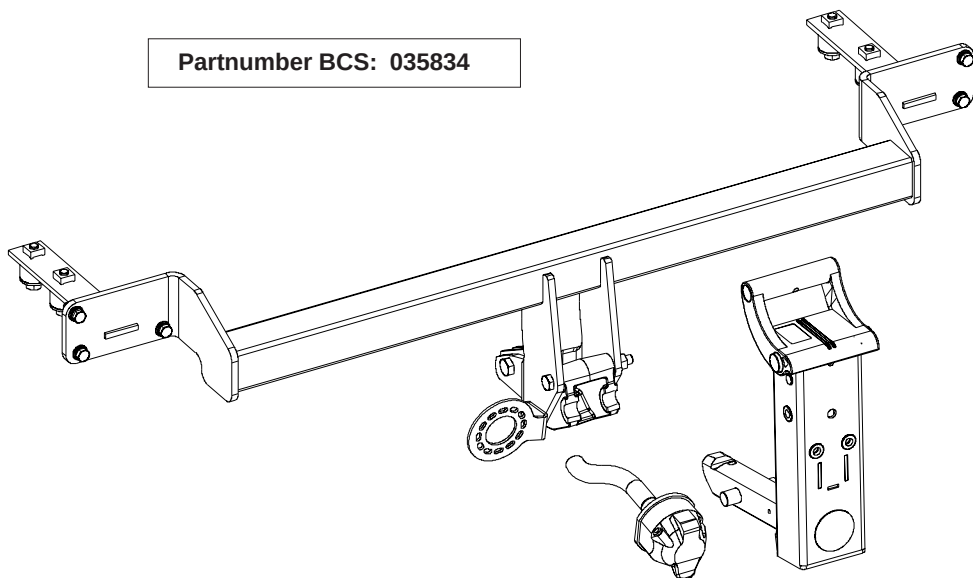
- (NL) Alleen te gebruiken als fietsendrager. Het is niet toegestaan om deze constructie voor andere doeleinden te gebruiken.
- (D) Nur als Fahrradträger zu benutzen. Es ist nicht erlaubt diese Konstruktion für andere Zwecke zu verwenden.
- (GB) Use only as bicycle carrier. It is not allowed to use this construction for any other purposes.
- (F) Utiliser seulement comme support de bicyclette. Il n'est pas permis d'utiliser cette construction à d'autre fins.



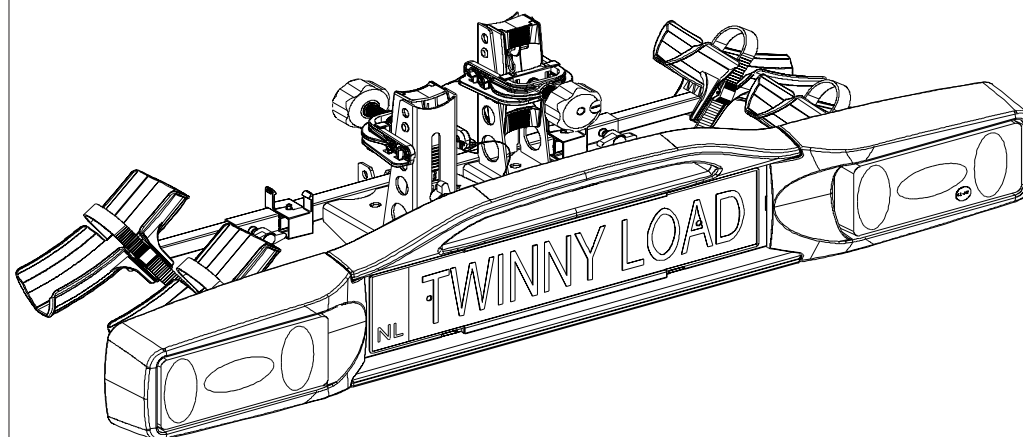
(c) BOSAL Plant 34

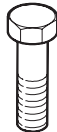
Date: 06-09-2010
Rev. nr. 03

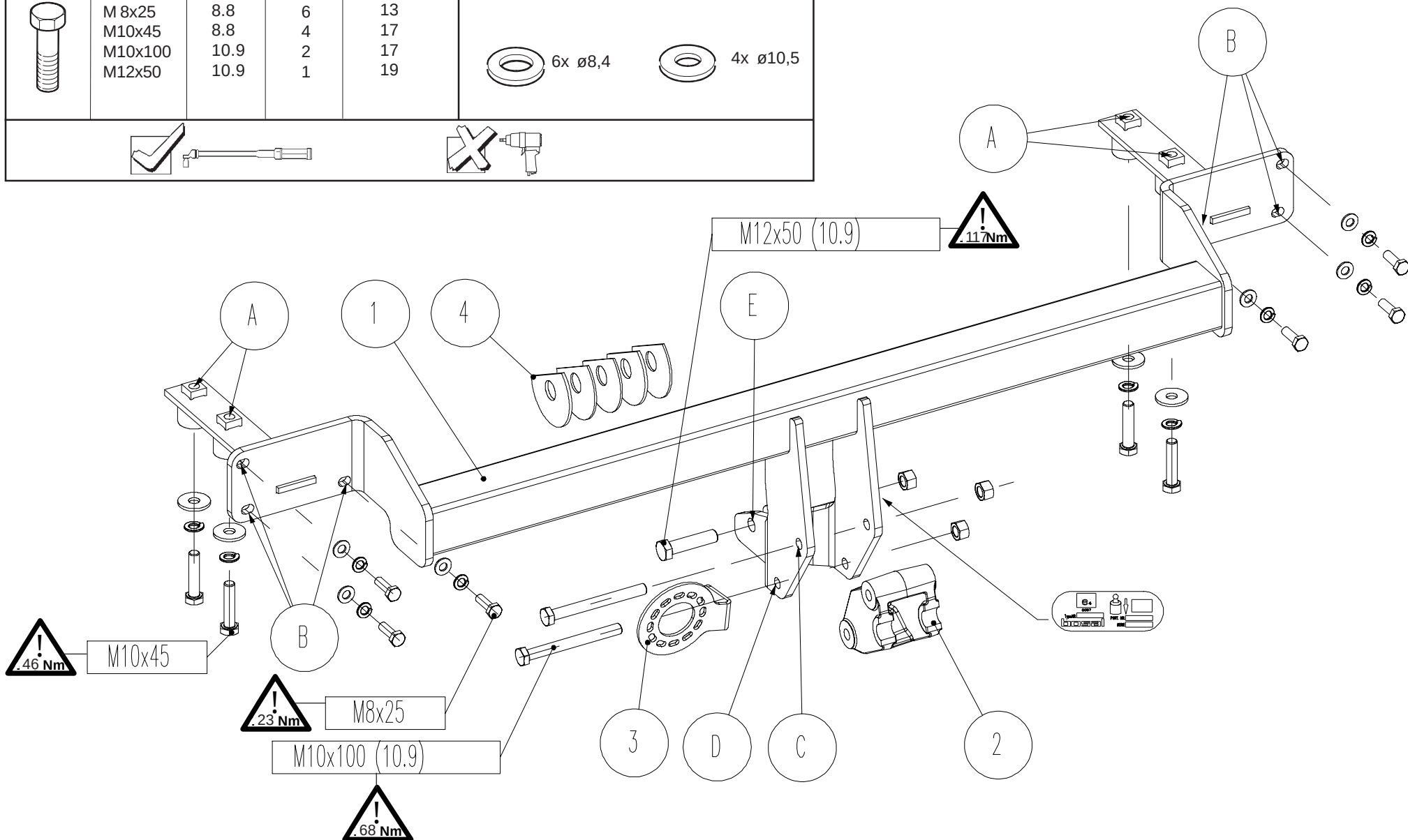
Partnumber BCS: 035834

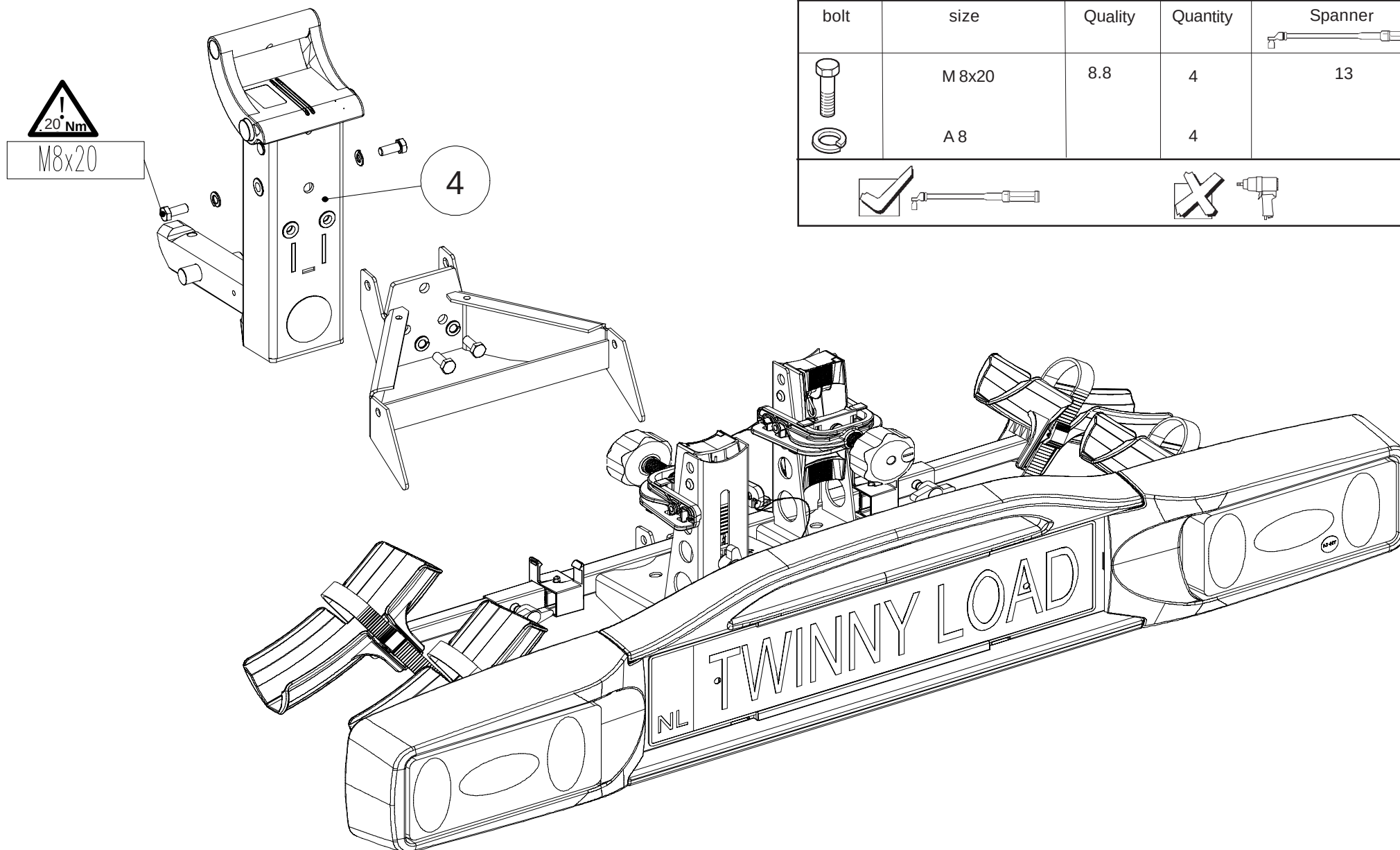


Partnumber BTL: 029154
029164
029174
029184

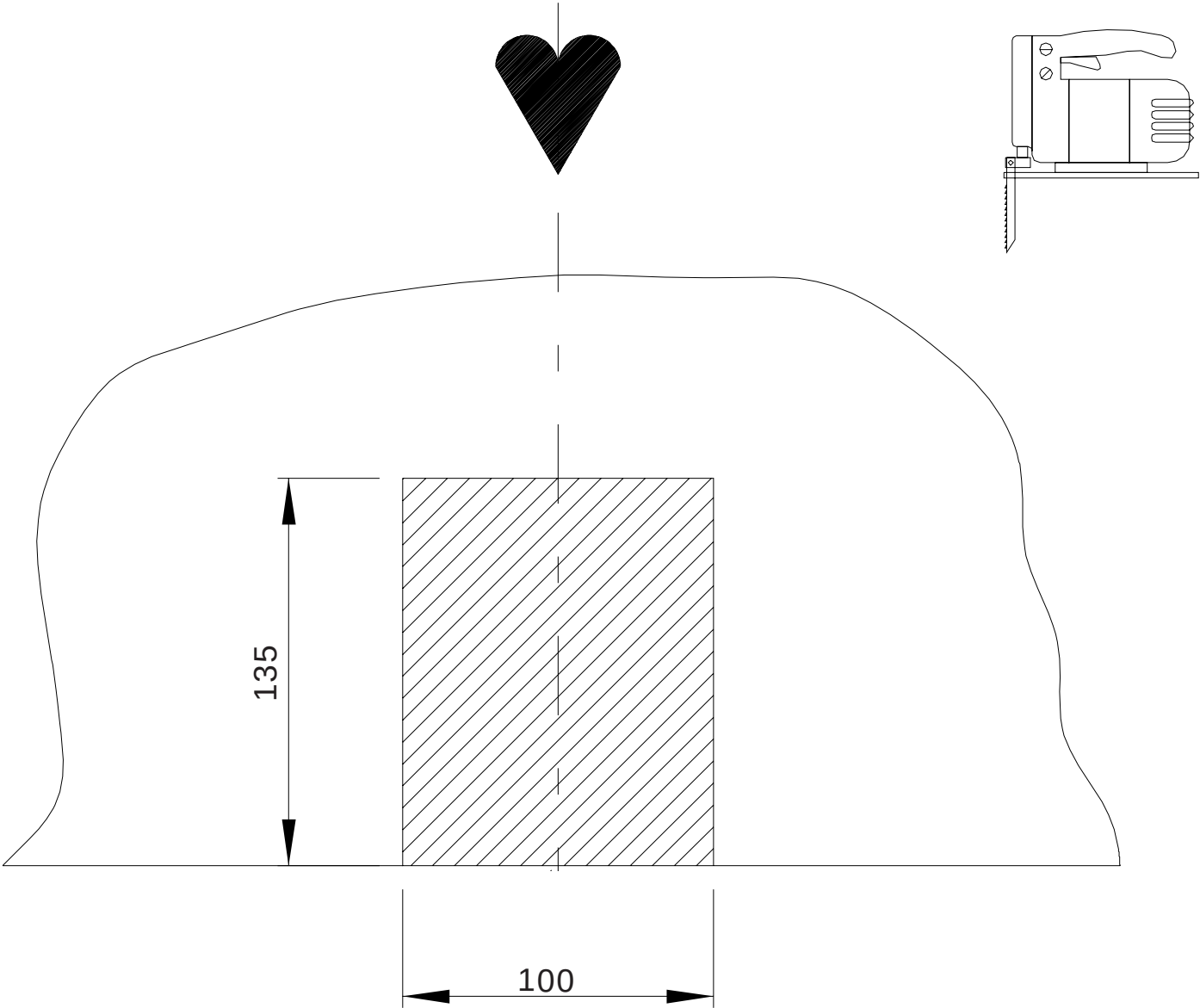


Meegeleverde onderdelen Mitgelieferte Befestigungsteile Provided parts Matériel de fixation joint Piezas incluidas				Medfølgende komponenter Vedlagt festemateriell Medföljande komponenter Mukana tulevat osat		Componenti forniti a corredo Dodané upevňovací díly Dostarczone części wymienn Általunk biztosított alkatrészek						
bolt	size	Quality	Quantity	Spanner	 2x M10 1x M12				 6x A 8 4x A10			
	M 8x25	8.8	6	13					 6x ø8,4		 4x ø10,5	
	M10x45	8.8	4	17								
	M10x100	10.9	2	17								
	M12x50	10.9	1	19								
 					 							





Meegeleverde onderdelen	Medfølgende komponenter	Componenti forniti a corredo		
Mitgelieferte Befestigungsteile	Vedlagt festemateriell	Dodané upevňovací díly		
Provided parts	Medföljande komponenter	Dostarczone części wymienn		
Materiel de fixation joint	Mukana tulevat osat	Általunk biztosított alkatrészek		
Piezas incluidas				
bolt	size	Quality	Quantity	Spanner
	M 8x20	8.8	4	 13
	A 8		4	
 		 		



(NL) Nationale richtlijnen betreffende de montagegoedkeuring moeten in acht worden genomen.

Deze montage- en gebruikshandleiding dient aan de voertuigdocumenten te worden toegevoegd.

Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

Al onze producten worden gecontroleerd op compleetheid middels een weegcontrole systeem. Reclamaties met betrekking tot ontbrekende delen kunnen alleen geaccepteerd worden indien deze gewichtscontrole sticker kan worden getoond.

Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).

(D) Nationale Richtlinien über die Anbauabnahmen sind zu beachten.

Diese Montage- und Betriebsanleitung ist den Kfz.-Papieren beizufügen.

Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

Bei der Auslieferung wird jedes unserer Produkte mit einem Gewichtskontrollsystem überprüft. Im Falle fehlender Teile können wir der Bitte nach Nachlieferung nur entsprechen, wenn auch der Aufkleber, der die Gewichtskontrolle bestätigt, mit eingesandt wird.

Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.

(GB) National guidelines concerning official approval of accessories must be observed.

These installation and operating instructions must be enclosed with the vehicle papers.

Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

All our products are controlled upon dispatch with a weight control system. In the case of missing parts we can only accept a request of replacement with the weight control sticker.

After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.

(F) Les recommandations nationales concernant l'approbation officielle des accessoires doivent être prises en considération.

Ces instructions de montage et d'opération doivent être jointes aux documents du véhicule.

Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.

Lors de la livraison, nous contrôlons tous nos produits par pesage de l'attelage. Dans le cas de pièce manquante, nous ne pouvons accepter une demande de supplément qu'avec l'étiquette certifiant le contrôle du poids.

Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.

(E) Hay que tener en cuenta las directivas nacionales referentes a la autorización oficial de los accesorios.

A las instrucciones de instalación y de funcionamiento hay que adjuntarlo a los papeles del vehículo.

Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

En el transporte controlamos todos nuestros productos en un sistema de control de peso. En el caso de accesorios faltantes el pedido referente a su reemplazo sólo lo podemos aceptar conjunto con la presentación de la etiqueta adhesiva certificante del control de peso.

Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).

(DK) De officielle nationale retningslinier vedr. tilladelser skal overholdes.

Disse monterings- og driftsinstruktioner skal vedlægges køretøjets officielle dokumenter.

Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

Ved levering kontrollerer vi alle vores produkter med vægtkontrollsystem. Rekvirering af manglende reservedele kan kun accepteres ved fremvisning af kontrolbilletten fra vægtkontrollsystemet.

Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.

(N) Det skal tas hensyn til nasjonale retningslinjer som gjelder offisiell godkjenning av tilbehør.

Disse monterings- og driftsveiledninger skal vedlegges kjøretøyets dokumentasjon.

Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjodesløs eller ukyndig bruk. Ansvar er brukerens eget (paragraf 185, ledd 2 i den nederlandske sivilrettsligelovboken).

Ved transporten er alle våre produkter kontrollert ved hjelp av vektkontroll-systemet. I tilfelle manglende bestanddeler er erstatningen bare mulig ved framvisning av etiketten som attesterer vekt-kontrollen.

Det er nødvendig å etterstramme alle bolter etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tiltrekningsmomentene).

(S) Dom nationala riktlinjerna, angående officiell tillåtelse av tillbehör, måste bibehållas.

Dessa monterings- och användningsinstruktioner måste bifogas i fordonens dokumenten.

Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art.185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).

Vid leveransen vi kontrollerar alla våra produkterna med användningen av ett viktkontroll-system. I fall av frånvarande beståndsdelarna, vi har endast råd till att acceptera önsksningar om ersättning, om du framvisar etiketten, som intyger förekomsten av viktkontrollen.

Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna moment-angivelser).

(FIN) Asennuksessa on noudatettava virallisia lisävarusteiden asennusta koskevia määräyksiä.

Asennus ja huolto-ohjeet on hyvä tallettaa ajoneuvon asiakirjoihin.

Bosalia ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat virheellisestä asennuksesta tai vääränlaisesta käytöstä (artikla 185 kohta 2, NBW).

Toimituksen yhteydessä kaikki tuotteemme tarkistetaan painontarkistusjärjestelmällä. Osien puuttuessa korvauspyyntö otetaan vastaan vain painontarkistuksen todistavan tarran esittämisen jälkeen.

Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys on tarkistettava.

(I) Le norme nazionali per l'omologazione dei dispositivi di traino montati sui veicoli debbono essere rispettate.

Le istruzioni di montaggio e di utilizzo del dispositivo di traino devono essere allegate ai documenti del veicolo.

La Bosal declina ogni responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come pure per uso errato o improprio dello stesso.

Tutti i nostri prodotti sono controllati al momento della spedizione con un sistema di controllo peso. In caso di parti mancanti si accettano richieste di sostituzione esclusivamente con l'etichetta di controllo peso.

Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.

(CZ) Musí se dodržet předpisy daného národního řízení ohledně úředního povolení doplňků.

Tyto předpisy instalace a provozu musí být v každém případě připojené k dokumentům vozidla.

Firma Bosal nenese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením ze strany uživatele nebo další zodpovědné osoby.

Při dodávce jsou všechny naše výrobky kontrolované systémem pro kontrolu váhy. V případě doplnění chybějícího náhradního dílu žádost na dodávku máme možnost přijmout pouze po prokázání nálepky o potvrzení kontroly váhy.

Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty utahovacího momentu.

(PL) Należy zachować standardowo przypisane punkty mocowania.

Należy przestrzegać krajowych norm w zakresie pozwoleń na akcesoria.

Niniejszą instrukcję montażu należy dołączyć do dokumentów pojazdu.

Bosal nie bierze na siebie odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku nieodpowiedniego użytkowania przez użytkownika lub osoby podlegającej pod użytkownikowi (art.185 lid N.B.W.)

Podczas transportu wszystkie produkty sprawdzamy za pomocą systemu kontroli ciężaru. Prośby dotyczące uzupełnienia brakujących części przyjmujemy za okazaniem winiety potwierdzającej kontrolę ciężaru.

Po przejechaniu około 1000 km należy ponownie dokręcić śruby i nakrętki odpowiednim momentem.

(NL) **Alleen te gebruiken als fietsendrager. Het is niet toegestaan om deze constructie voor andere doeleinden te gebruiken.**

035834 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de steunhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Demonteer de bumper:
Maak aan de onderzijde van de bumper 2 drukkers los.
Demonteer in beide wielkasten 4 schroeven.
Demonteer aan de achterzijde van de bumper 2 schroeven.
Verwijder de bumper.
3. Maak het hitteschild los (2 bouten).
4. Maak aan de linkerkant de afschermkap los (1 drukker).
5. Demonteer de binnenbumper incl. de steunen. De binnenbumper incl. de steunen komen te vervallen.
6. Maak in het achterbord, aan de linker- en rechterzijde tussen de bevestigingspunten "B", een uitsparing volgens het gemarkeerde deel.
7. Monteer de meegeleverde kabelset.
8. Monteer dwarsbalk "1":
- t.p.v. de gaten "A" m.b.v. 4 bouten M10x45, incl. carrosserie- en veerringen
- t.p.v. de gaten "B" m.b.v. 6 bouten M8x25, incl. sluit- en veerringen
9. Monteer support "2" t.p.v. gat "C" met 1 bout M10x100(10.9) en stoverborgmoer. Monteer 1 bout M12x50(10.9) incl. stoverborgmoer t.p.v. gat "E". Vul de aanwezige ruimte tussen de platen en het sleepoog op met vulringen "4".
10. Zet de steunhaak vast. Hanteer hierbij de aanhaalmomenten zoals aangegeven op pagina 2.
11. Maak een uitsparing in de bumper volgens het detail op pagina 4.
12. Herplaats de onder punten 2 t/m 4 verwijderde onderdelen.
13. Monteer support "2" incl. stekkerdoosplaat "3" t.p.v. gat "D" met 1 bout M10x100(10.9) en stoverborgmoer. Hanteer hierbij de aanhaalmomenten zoals aangegeven op pagina 2.
14. Monteer interface "4" aan het fietsenrek volgens pagina 3.
Raadpleeg de meegeleverde gebruikershandleidingen voor het gebruik van dit produkt.

D **Nur als Fahrradträger zu benutzen. Es ist nicht erlaubt diese Konstruktion für andere Zwecke zu verwenden.**

035834 MONTAGEANLEITUNG

1. Die Haltestange auspacken und den Inhalt mit Hilfe des Teileverzeichnisses prüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Den Stoßfänger demontieren:
An der Unterseite des Stoßfängers 2 Drückknöpfe lösen.
4 Schrauben in beiden Radschutzkästen entfernen.
Auf der Hinterseite des Stoßfängers 2 Schrauben demontieren.
Den Stoßfänger entfernen.
3. Das Hitzeschild lösen (2 Schrauben).
4. An der linken Seite die Schirmhaube lösen (1 Druckknopf).
5. Den Innenstoßfänger und die Stützen demontieren. Der Innenstoßfänger und die Stützen werden nicht mehr benötigt.
6. An der linken und rechten Seite, zwischen den Befestigungspunkten „B“, einen Ausschnitt im Abschlußblech gemäß dem markierten Teil vornehmen.
7. Den mitgelieferten Elektrosatz montieren.
8. Den Querträger „1“ montieren:
- mit 4 Schrauben M10x45, Karosseriescheiben und Federringen an den Löchern „A“
- mit 6 Schrauben M8x25, Unterlegscheiben und Federringen an den Löchern „B“
9. Gehäuse „2“ mit 1 Schraube M10x100(10.9) und selbstsichernde Mutter an Loch „C“ montieren.
Einer Schraube M12x50 (10.9) und selbstsichernder Mutter an Loch „E“ montieren.
Den vorhandenen Raum zwischen die Platten und Abschleppöse mit Scheiben „4“ ausfüllen.
10. Die Haltestange festziehen. Handhaben Sie hierbei die Anzugsmomente gemäß Seite 2.
11. Einen Ausschnitt im Stoßfänger gemäß Detail vornehmen (Seite 4).
12. Alle in Punkt 2, 3 und 4 entfernten Teile wieder montieren.
13. Gehäuse „2“ und Steckdosenhalterplatte „3“ mit 1 Schraube M10x100(10.9) und selbstsichernde Mutter an Loch „D“ montieren. Handhaben Sie hierbei die Anzugsmomente gemäß Seite 2.
14. Den Adapter „4“ entsprechend Seite 3 an den Fahrradhalter montieren.
Die Nutzung des Produktes ist dem beiliegenden Benutzerhandbuch zu entnehmen.

GB **Use only as bicycle carrier. It is not allowed to use this construction for any other purposes.**

035834 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the support bar and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Dismount the bumper:
Loosen 2 push buttons at the lower side of the bumper.
Loosen 4 screws in both wheel arches.
Loosen 2 screws at the rear side of the bumper.
Remove the bumper.
3. Loosen the heat shield (2 bolts).
4. Loosen at the LH side the protection cap (1 push button).
5. Dismount the inside bumper and the supports. The inside bumper and supports will no longer be used.
6. Make at the LH and RH side, between the fitting points „B“, a recess in the rear panel according the marked part.
7. Mount the provided wiringkit.
8. Mount crossbar „1“:
- at the holes „A“ using 4 M10x45 bolts, including large washers and spring washers
- at the holes „B“ using 6 M8x25 bolts, including plain washers and spring washers
9. Mount support „2“ at hole „C“ using 1 M10x100(10.9) bolt and lock nut.
Mount 1 bolt M12x50 (10.9) and lock nut at hole „E“. Fill the gap between the plates and the towing ring using spacers „4“.
10. Attach the support bar. Use the tightening tolerances as shown on page 2.
11. Make a recess in the bumper according the detail on page 4.
12. Replace all removed parts mentioned in point 2, 3 and 4.
13. Mount support „2“ and socketplate „3“ at hole „D“ using 1 M10x100(10.9) bolt and lock nut.
Use the tightening tolerances as shown on page 2.
14. Mount interface „4“ at the bicycle carrier according page 3.
Consult the enclosed user manuals for the use of this product.

F Utiliser seulement comme support de bicyclette. Il n'est pas permis d'utiliser cette construction à d' autre fins.

035834 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Déballez la barre de support et vérifiez son contenu en la comparant avec la nomenclature des pièces.
Si nécessaire, enlever le mastic de protection autour des points de fixation du coffre et des longerons du châssis.
2. Démonter le pare-chocs:
Défaire 2 boutons poussoirs en dessous du pare-chocs.
Démonter 4 vis dans les logements de roue.
Démonter 2 vis à l'arrière du pare-chocs.
Enlever le pare-chocs.
3. Défaire l'écran thermique (2 boulons).
4. Défaire au côté gauche le capot de protection (1 bouton poussoir).
5. Démonter le pare-chocs intérieur et les supports. Le pare-chocs intérieur et les supports ne seront pas remontés.
6. Faire une découpe suivant la partie marquée, au côté gauche et droite entre les points de fixation "B", dans le panneau arrière.
7. Monter le faisceau fourni.
8. Monter la traverse "1" :
 - au niveau des trous "A" à l'aide des 4 boulons M10x45, des rondelles de carrosserie et des rondelles grower
 - au niveau des trous "B" à l'aide des 6 boulons M8x25, des rondelles plates et des rondelles grower
9. Monter le support "2" au niveau du trou "C" à l'aide d'un boulon M10x100(10,9) et d'un écrou frein.
Monter un boulon M12x50 (10,9) et un écrou frein au niveau du trou "E". Compléter l'espace existant entre les plaques et l'anneau de remorquage avec les entretoises "4".
10. Fixer la barre de support. Utiliser les couples de serrage conformément à la page 2.
11. Découper le pare-chocs suivant le détail de la page 4.
12. Remonter toutes les parties enlevées aux points 2, 3 et 4.
13. Monter le support "2" et le support de prise "3" au niveau du trou "D" à l'aide d'un boulon M10x100(10,9) et d'un écrou frein. Utiliser les couples de serrage conformément à la page 2.
14. Monter interface "4" sur le porte vélo selon page 3.
Consulter les instructions pour utilisateurs concernant l'utilisation de ce produit.

E Sólo se debe utilizar como portaequipaje para transportar bicicleta. Este aparato no se debe utilizar para otro fin.

035834 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Desempaque la palanca de soporte y verifique su contenido comparándolo con la lista de accesorios.
Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Desmonte el parachoques:
Afloje los 2 botones de presión en la parte inferior del parachoques.
Afloje los 4 tornillos en ambos pasos de las ruedas.
Afloje los 2 tornillos en la parte superior del parachoques.
Quite el parachoques.
3. Afloje la pantalla térmica, en caso que el vehículo la llevara (2 tornillos).
4. Afloje el tapón protector en la parte izquierda (1 botón de presión).
5. Desmonte el parachoques interior y los soportes. Al parachoques interior y a los soportes ya no los vamos a necesitar más.
6. Recorte la pared posterior entre los puntos de fijación "B" en la parte izquierda y derecha según la parte señalada.
7. Monte el juego de instalación de alambres eléctricos.
8. Monte el cuerpo del gancho de remolque "1":
 - a los huecos "A" utilizando 4 tornillos M10x45, incluyendo las arandelas grandes y las arandelas de fijación también.
 - a los huecos "B" utilizando 6 tornillos M8x25, incluyendo las arandelas planas y las arandelas de fijación también.
9. Monte el soporte "2" al hueco "C" utilizando 1 tornillo M10x100 (10,9) y contratuerca de seguridad.
Monte 1 tornillo M12x50 (10,9) y contratuerca de seguridad al hueco "E". Rellene el espacio entre las láminas y el ojo de remolque utilizando los separadores "4".
10. Fijar la palanca de soporte. Aplicar para eso los pares de apriete según la página 2.
11. Recorte al parachoques según muestra la figura de la página 4.
12. Restituya todos los accesorios que quitó en los puntos 2,3 y 4.
13. Monte el soporte "2" y la lámina de soporte del enchufe "3" al hueco "D" utilizando 1 tornillo M10x100 (10,9) y contratuerca de seguridad.
Aplicar para eso los pares de apriete según la página 2.
14. Monte la unidad de ajuste "4" al portabicicletas según muestra la página 3.
Consulte sobre el uso de este producto en el manual de usuario adjunto.

(DK) Må kun benyttes som cykelholder. Denne konstruktion må ikke brukes til andre formål.

035834 MONTERINGSVEJLEDNING

1. Fjern emballagen og kontroller indholdet vha. styklisen.
Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Afmonter kofangeren:
Løsn 2 trykknapper på kofangerens underside.
Løsn 4 skruer i begge hjulkasser.
Løsn 2 skruer på kofangerens bagside.
Fjern kofangeren.
3. Løsn varmeskjoldet (2 bolte).
4. Løsn afskærmingsproppen i venstre side (1 trykknapp).
5. Afmonter inderkofangeren og beslagene. Der bliver ikke brug for inderkofangeren og beslagene fremover.
6. Lav en udskæring i bagpanelet mellem fastgørelsespunkterne "B" i venstre og højre side ifølge markeringen.
7. Monter den medfølgende ledningssæt.
8. Monter tværvange "1":
- ved hullerne "A" vha. 4 bolte M10x45, inkl. karosseriskiver og fjederskiver
- ved hullerne "B" vha. 6 bolte M8x25, inkl. planskiver og fjederskiver.
9. Monter beslag "2" ved hul "C" vha. 1 bolt M10x100 (10,9) og låsemøtrik.
Monter 1 bolt M12x50 (10,9) og låsemøtrik ved hul "E".
Fyld rummet mellem pladerne og trækøjet vha. afstandsstykker "4".
10. Monter tværvangen. Følg tilspændingsmomenterne på side 2.
11. Lav en udskæring i kofangeren som vist på tegning på side 4.
12. Sæt alle dele på plads, som blev fjernet i punkterne 2, 3 og 4.
13. Monter beslag "2" og stikdåseplade "3" ved hul "D" vha. 1 bolt M10x100 (10,9) og låsemøtrik. Følg tilspændingsmomenterne på side 2.
14. Monter interface "4" til cykelholderen, som vist på side 3.
Følg leverandørens medfølgende brugsanvisning om brug af produktet.

(N) Bruk bare som sykkelholder. Dette utstyret kan ikke anvendes for andre formål.

035834 MONTERINGSVEILEDNING

1. Pakk ut støtteskinne og sjekk innholdet i henhold til den vedlagte listen.
Fjern eventuelt kitt som måtte finnes på festepunktene.
2. Demonter støtfangeren:
Løsne på de 2 knappene på undersiden av støtfangeren.
Løsne på de 4 knappene på begge hjulkasser.
Løsne på de 2 boltene på undersiden av støtfangeren.
Fjern støtfangeren.
3. Løsne på varmeskjoldet (2 bolter).
4. Løsne på dekslet på den venstre siden (1 knapp).
5. Demonter støtfangerinnlegget og brakettene. Støtfangerinnlegget og brakettene trenger du ikke lenger.
6. Lag en utsparring i bakveggen mellom festepunktene „B” både på den venstre og høyre siden i henhold til den markerte delen.
7. Monter det vedlagte ledningssettet.
8. Monter tilhengerfestet „1”:
- ved hullene „A” ved hjelp av 4 stykker M10x45 bolter, samt store tetningsskiver og sprengskiver.
- ved hullene „B” ved hjelp av 6 stykker M8x25 bolter, samt flate tetningsskiver og sprengskiver.
9. Monter braketten „2” – ved hullen „C” ved hjelp av 1 stykke M10x100 (10,9) bolt og en låsemutter.
Monter 1 stykke M12x50 bolt (10,9) og en låsemutter ved hullen „E”.
Bruk mellomstykkene „4” for å fylle ut mellomrommet mellom platene.
10. Monter tverrbjelken. Bruk de tiltrekningsmomentene som er oppgitt på side 2.
11. Lag en utsparring i støtfangeren i henhold til bilde på side 4.
12. Sett alle delene som ble fjernet under punkt 2, 3 og 4 tilbake på plass.
13. Monter braketten „2” og kontaktholderen „3” ved hullen „D” ved hjelp av 1 stykke M10x100 (10,9) bolt og en låsemutter. Bruk de tiltrekningsmomentene som er oppgitt på side 2.
14. Monter mellomstykket „4” ved sykkelholderen i henhold til side 3.
Vennligst les den vedlagte brukerveiledningen.

S *Får endast användas som cykelhållare. Det är inte tillåtet att använda konstruktionen till något annat.*

035834 MONTERINGSINSTRUKTION

1. Packa upp den bärande stången, sedan kontrollera innehållet, enligt listan av beståndsdelarna. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Montera av stötfångaren:
Lossa dom 2 tryckknapparna, som finns vid den undre delen av stötfångaren.
Lossa dom 4 skruvarna, som finns vid båda hjulbågarna.
Lossa dom 2 skruvarna, som finns vid den bakre delen av stötfångaren.
Ta bort stötfångaren.
3. Lossa värmeskölden (2 skruvarna).
4. Lossa skyddshuven, som finns vid den vänstra sidan (1 tryckknapp).
5. Montera av inlägget av stötfångaren, samt vinkeljärnen. Inlägget av stötfångaren, och vinkeljärnen kommer ej att användas mer.
6. Göra en inristning, på bakväggen, mellan monteringspunkterna „B”, vid den vänstra och högra sidan, enligt det markerade stället.
7. Montera den bifogade ledningsuppsättningen.
8. Montera kroppen av dragkroken „1”:
- vid borrhålen „A”, med hjälp av dom 4 skruvarna M10x45, inklusive dom stora brickorna, och dom fjädrande brickorna också,
- vid borrhålen „B”, med hjälp av dom 6 skruvarna M8x25, inklusive dom platta brickorna, och dom fjädrande brickorna också.
9. Montera vinkeljärnet „2”, vid borrhålet „C”, med hjälp av en skruv M10x100 (10,9), och säkerhetsmuttern.
Montera en skruv M12x50 (10,9), och säkerhetsmuttern, vid borrhålet „E”.
Fyll ut sprickan mellan skivorna och dragmaskan, med hjälp av dom avstånd-behållarna „4”.
10. Montera upp den bärande stången. Använd härvid åtdragningsmomenten på sidan 2.
11. Göra en inristning på stötfångaren, enligt teckningen, som finns på sidan 4.
12. Placera tillbaka samtliga beståndsdelar, som röjades undan vid raderna 2, 3 och 4.
13. Montera vinkeljärnet „2”, samt skivan „3”, som behåller avläggaren, vid borrhålet „D”, med hjälp av en skruva M10x100 (10,9), samt säkerhetsmuttern. Använd härvid åtdragningsmomenten på sidan 2.
14. Montera upp anpassningsenheten „4”, vid behållaren av cykeln, enligt sidan 3.
Efterforska användningen av produkten, i den bifogade användarmanualen.

FIN *Käytä vain polkupyörätelineenä. Telineettä ei saa käyttää muihin tarkoituksiin.*

035834 ASENNUSOHJEET

1. Avaa pakkaus ja varmista listasta, että kaikki tarvittavat osat löytyvät. Poista alustansuojaus jos tarpeellista.
2. Irrota puskuri seuraavasti:
- Irrota kaksi painonappia puskurin alapuolelta.
- Irrota neljä ruuvia molemmilta pyöränkaarilta.
- Irrota kaksi ruuvia puskurin takapuolelta.
- Irrota puskuri
3. Irrota lämpösuojalety (kaksi ruuvia).
4. Irrota suojakupu vasemmalta puolelta (yksi painonappi).
5. Irrota sisäpuskuri ja pidikkeet. Näitä osia ei enää tarvita.
6. Tee ajoneuvon vasemmalle, että oikealle puolelle takalevyyn asennusreikien “B” väliin vetokoukun merkittyjen kohtien mukaiset syvennykset.
7. Asenna johtosarja.
8. Asenna koukku seuraavasti:
- 4 kpl M10x45 pultteja reikiin “A” aluslevyjä käyttäen.
- 6 kpl M8x25 pultteja reikiin “B” aluslevyjä käyttäen.
9. Asenna pidike “2” reikään “C” käyttäen 1 kpl M10x100 (lujuusluokka 10.9) pulttia ja lukkomutteria. Käytä sivulla 2 ilmoitettua kiristysmomenttia.
Asenna 1 kpl M12x50 ruuveja (lujuusluokka 10,9) ja turvamuttereria reikään „E”.
Täytä levyjen ja vetosilmän välinen aukko käyttäen välipidikkeit „4”.
10. Asenna pidiketanko. Käytä sivulla 2 ilmoitettuja kiristysmomentteja.
11. Tee leikkaus puskurin sivun 4 kuvan mukaisesti.
12. Asenna kaikki kohdissa 2, 3 ja 4 irrotetut osat takaisin paikoilleen.
13. Asenna pidike “2” ja pistokelety “3” reikään “D” käyttäen 1 kpl M10x100 (lujuusluokka 10.9) pulttia ja lukkomutteria. Käytä sivulla 2 ilmoitettua kiristysmomenttia.
14. Asenna sovitusyksikkö “4” polkupyörän pidikkeeseen sivun kolme ohjeen mukaisesti.
Tutustu tuotteen käyttöön lähemmin käyttöohjekirjasta.

① **Usare solo con portabici. Non è permesso utilizzare questo dispositivo per altri scopi.**

035834 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Aprire la confezione e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti.
Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Smontare il paraurti:
Togliere 2 tappi a pressione dal lato inferiore del paraurti.
Togliere 4 viti in entrambi i parafrangenti.
Togliere 2 viti nel lato posteriore del paraurti.
Togliere il paraurti.
3. Togliere il rivestimento paracalore (2 bulloni).
4. Togliere il coperchio di protezione sul lato sinistro (1 tappo a pressione).
5. Smontare il paraurti interno ed i supporti. Il paraurti interno ed i supporti non saranno più riutilizzati.
6. Sul lato sinistro e destro, tra i punti di fissaggio "B", fare un taglio sul pannello posteriore seguendo la marcatura.
7. Montare il cablaggio elettrico fornito.
8. Montare la traversa "1":
- ai fori "A" con 4 bulloni M10x45, rondelle larghe e rondelle elastiche
- ai fori "B" con 6 bulloni M8x25, rondelle piane e rondelle elastiche
9. Montare il supporto "2" al foro "C" con 1 bullone M10x100(10.9) e dado autobloccante.
Montare 1 bullone M12x50 (10.9) e dado autobloccante al foro "E".
Riempire lo spazio tra le piastre e l'anello di traino con gli spessori "4".
10. Montare la barra di supporto. Serrando i bulloni alle coppie di serraggio indicata a pagina 2.
11. Tagliare il paraurti seguendo il disegno a pagina 4.
12. Rimontare tutti i pezzi precedentemente smontati nei punti 2, 3 e 4.
13. Montare il supporto "2" ed il portapresa "3" al foro "D" con 1 bullone M10x100(10.9) e dado autobloccante.
Serrando i bulloni alle coppie di serraggio indicata a pagina 2.
14. Montare l'interfaccia "4" al portabici come indicato a pagina 3.
Per l'uso di questo prodotto consultare il manuale d'uso allegato.

② **Používejte pouze k přepravě jízdních kol. Tuto konstrukci nelze používat pro jiné účely.**

035834 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Vybalte nosič kol a zkontrolujte obsah balení, podle položek uvedených v seznamu dílů.
Pokud je to nezbytné, odstraňte ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. Odmontujte nárazník:
Uvolněte 2 tlačítka na spodku nárazníku.
Uvolněte 4 šrouby na obou podběžích.
Uvolněte 2 šrouby na zadní straně nárazníku.
Odstraňte nárazník.
3. Uvolněte tepelný štít (2 šrouby).
4. Uvolněte ochrannou čepičku na levé straně (1 tlačítko).
5. Odmontujte nárazníkovou vložku a držáky. Nárazníkovou vložku a držáky už v budoucnu nebudete potřebovat.
6. Udělejte zářez na zadní stěně mezi fixačními body „B” na levé i pravé straně, podle označené části.
7. Namontujte dodanou sadu elektroinstalace .
8. Namontujte těleso tažného rámu „1”:
- k otvorům „A”, použijte k tomu 4 šrouby M10x45, karosářské a pružné podložky.
- k otvorům „B” použijte k tomu 6 šroubů M8x25, karosářské a pružné podložky.
9. Namontujte držák „2” k otvoru „C”, použijte k tomu 1 šroub M10x100 (10,9) a pojistnou matici.
Namontujte 1 šroub M12x50 (10,9) a pojistnou matici k otvoru „E”.
Vyplňte škaru mezi deskami a tažným okem , použijte k tomu distanční vložky „4”.
10. Připojte tyč nosiče. Použijte kroutící momenty uvedené na straně 2.
11. Připravte výřez na nárazníku na základě výkresu na straně 4.a.
12. Dejte zpět všechny součástky odstraněné v bodech číslo 2, 3 a 4.
13. Namontujte držák „2” a desku držící elektrickou zásuvku „3” k otvoru s označením „D”, použijte k tomu 1 ks šroubu M 10x100 (10.9) a pojistnou matici. Použijte kroutící momenty uvedené na straně 2.
14. Namontujte přípojnou jednotku „4” k držáku kola v souladu se str. 3.
Přečtěte si pokyny pro použití tohoto produktu v přiložené příručce.

PL Należy używać tylko jako bagażnik na rowery. Ta konstrukcja nie może być używana do innych celów.

035834 INSTRUKCJA MONTAŻU

1. Należy rozpakować drążek mocujący i porównać zawartość zestawu z listą akcesoriów. W razie potrzeby należy usunąć osłonę podwozia w okolicy punktów umocowania osłony bagażnika/podwozia.
2. Należy zdemontować zderzak:
Poluzować 2 przyciski na spodzie zderzaka.
Poluzować 4 śruby na obu nadkolach.
Poluzować 2 śruby na tylnej stronie zderzaka.
Zdjąć zderzak.
3. Poluzować płytę termiczną (2 śruby).
4. Poluzować kapturek ochronny z lewej strony (1 przycisk).
5. Należy zdemontować wkładkę zderzaka i wsporniki. Wkładka i wsporniki nie będą już potrzebne.
6. Należy wykonać wycięcie na tylnej ścianie pomiędzy punktami mocowania „B” z prawej i lewej strony według oznaczenia.
7. Należy zamontować załączony zestaw przewodów.
8. Zamontować blok haka holowniczego nr „1”:
- do otworów „A” za pomocą 4 śrub M10x45, wraz z podkładkami stosowanymi do drewna i podkładkami sprężystymi
- do otworów „B” za pomocą 6 śrub M8x25, wraz z podkładkami płaskimi i podkładkami sprężystymi.
9. Zamontować wspornik nr „2”-es do otworu „C” za pomocą 1 śruby M10x100 (10,9) i nakrętki zabezpieczającej.
Należy zamontować 1 śrubę M12x50 (10,9) i nakrętkę zabezpieczającą do otworu „E”.
Należy wypełnić miejsca pomiędzy płytami a pierścieniem holowniczym używając elementów dystansowych nr „4”.
10. Należy zamontować drążek mocujący. Należy stosować momenty wyszczególnione na stronie 2.
11. Na zderzaku należy wykonać nacięcie według rysunku znajdującego się na stronie 4.
12. Należy z powrotem zamontować części wymienione w punkcie 2, 3 i 4.
13. Wspornik nr „2” i płytę z gniazdem wtykowym nr „3” zamontować do otworu „D” za pomocą 1 śruby M10x100 (10,9) i nakrętki samozabezpieczającej. Należy stosować momenty wyszczególnione na stronie 2.
14. Element mocujący nr „4” należy zamontować do bagażnika rowerowego w sposób pokazany na stronie nr 3.
Należy zapoznać się ze sposobem użycia produktu w załączonej instrukcji obsługi.

H Csak kerékpárszállító csomagtartóként használja. Ez a szerkezet nem használható egyéb célokra.

035834 SZERELÉSI ÚTMUTATÓ

1. Csomagolja ki a tartórudat és ellenőrizze a tartalmát az alkatrészjegyzékkel összevetve. Szükség esetén távolítsa el az alsó tömítést a vonóhorog rögzítési pontjairól.
2. Szerelje le a lökhárítót:
Lazítsa meg a 2 nyomógombot a lökhárító alján.
Lazítsa meg a 4 csavart mindkét kerékíven.
Lazítsa meg a 2 csavart a lökhárító hátán.
Távolítsa el a lökhárítót.
3. Lazítsa meg a hővédő lemezt (2 csavar).
4. Lazítsa meg a védősapkát baloldalon (1 nyomógomb).
5. Szerelje le a lökhárítóbetétet és a tartókat. A lökhárítóbetétre és a tartókra már nem lesz szükség.
6. Készítsen egy bemetszést a hátfalon a „B” rögzítési pontok között bal- és jobboldalon a megjelölt rész szerint.
7. Szerelje fel a biztosított vezetékészleletet.
8. Szerelje fel az „1”-es vonóhorogtestet:
- az „A” furatokhoz 4 db M10x45-ös csavart használva, beleértve a fakötésű alátéteket és rugós alátéteket is
- a „B” furatokhoz 6 db M8x25-ös csavart használva, beleértve a lapos alátéteket és rugós alátéteket is.
9. Szerelje fel a „2”-es tartót a „C” furathoz 1 db M10x100-as (10,9) csavart és biztosítóanyát használva.
Szereljen fel 1 db M12x50-es csavart (10,9) és biztosítóanyát az „E” furathoz.
Töltse ki a lemezek és a vonószem közötti hézagot a „4”-os távtartókat használva.
10. Használja az 2. oldalon feltüntetett meghúzó nyomatékokat.
11. Vágja ki a lökhárítót a 4. oldalon található a rajz szerint
12. Szerelje vissza az 2, 3 és 4 pontban említett összes eltávolított alkatrészt.
13. Szerelje fel az „2”-ös tartót és a „3”-os dugaljító lemezt a „D” furathoz 1 db M10x100-as (10,9) csavart és biztosítóanyát használva. Használja az 2. oldalon feltüntetett meghúzó nyomatékokat.
14. Szerelje fel a „4”-es illesztőegységet a kerékpártartóhoz a 3. oldalnak megfelelően.
Nézzen utána a termékhasználatnak a mellékelt felhasználói kézikönyvben.